

31993D0422

1993 8 4

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 195/51

KOMISIJOS SPRENDIMAS

1993 m. birželio 22 d.

leidžiantis valstybėms narėms numatyti nukrypimą nuo kai kurių Tarybos direktyvos 77/93/EEB nuostatų dėl specialiose krosnyse išdžiovinotos spygliuočių medienos, kilusios iš Kanados, ir nustatantis specialiose krosnyse išdžiovinamai medienai taikytinos indikatorių sistemos detales

(93/422/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1976 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvą 77/93/EEB dėl priemonių, apsaugančių augalus ar augalinius produktus nuo kenksmingų organizmų įvežimo ir paplitimo po Bendriją⁽¹⁾, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 93/19/EEB⁽²⁾, ir ypač jos 14 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą,

atsižvelgdama į valstybių narių pateiktus prašymus,

kadangi pagal Direktyvos 77/93/EEB nuostatas, atsižvelgiant į kenksmingų organizmų įvežimo grėsmę, spygliuočių (*Coniferales*) mediena kilusi iš Kanados, Kinijos, Japonijos, Korėjos, Taivano ir Jungtinių Amerikos Valstijų, išskyrus *Thuja L.* medieną ir toliau išvardintas medienos formas:

- skiedrų, drožlių, medienos atliekų ar atraižų, kurios visos ar dalis jų gauta iš tokių spygliuočių,
- pakavimo dėžių, pertvarinės pakuotės ar cilindrinę talpų,
- padėklų, dėžinių padėklų ar kitų krovimo plokščių,
- priemonių kroviniui pakuotėje įtvirtinti, fiksuoti ir amortizuoti,

bet įskaitant tą medieną, kurios paviršius nebėra natūraliai apvalus, gali būti įvežama į Bendriją tik tuomet, jei ji yra tinkamai termiškai apdorota, kai medienos šerdies temperatūra ne mažiau kaip 30 minučių yra 56 °C ir jei ją lydi minėtos direktyvos 7 ar 8 straipsniuose nustatyti sertifikatai;

kadangi spygliuočių mediena kilusi iš Kanados dabar yra įvežama į Bendriją; kadangi šiuo atveju fitosanitariniai sertifikatai minėtoje valstybėje paprastai nėra išduodami; kadangi turi būti nustatytos šiai medienai taikytinos indikatorių sistemos

detales, turinčios patvirtinti, kad ta mediena yra termiškai apdorota, kai medienos šerdies temperatūra 30 minučių yra ne mažiau kaip 56 °C;

kadangi Kanados pateiktos informacijos pagrindu Komisija nustatė, kad Kanadoje buvo sukurta oficialiai patvirtinta ir kontroliuojama specialiose krosnyse išdžiovinotos statybinės miško medžiagos programa, kuria siekiama užtikrinti, kad ši statybinė miško medžiaga būtų džiovinama specialiose krosnyse pakankamai ilgą laiką, jog nuo karščio žūtų atitinkami kenksmingi organizmai (*Bursaphelenchus xylophilus* ir jo pernešėjai); kadangi kenksmingų organizmų paplitimo rizika sumažinama, jei medieną lydi pagal minėtą programą išduoti „Terminio apdorojimo, naudojant specialias džiovinimo krosnis, sertifikatai“;

kadangi Komisija užtikrins, kad Kanada sudarytų galimybes gauti visą techninę informaciją, reikalingą įvertinti minėtosios programos veikimą;

kadangi šis leidimas turėtų būti persvarstytas vėliausiai iki 1995 m. balandžio 1 d.;

kadangi šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Augalų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Šio straipsnio 2 dalyje nurodytomis sąlygomis valstybėms narėms suteikiama teisė numatyti nukrypimą nuo Direktyvos 77/93/EEB 7 straipsnio 2 dalies ir 12 straipsnio 1 dalies b punkto nuostatų dėl tinkamai termiškai apdorotos spygliuočių medienos, kilusios iš Kanados.

⁽¹⁾ OL L 26, 1977 1 31, p. 20.

⁽²⁾ OL L 96, 1993 4 22, p. 33.

2. Bus laikomasi šių sąlygų:

- a) mediena turi būti pagaminta tokiose lentpjūvėse arba apdorota tokiose tinkamose patalpose, kurias *Agriculture Canada* atrinko ir patvirtino kaip tinkamas dalyvauti specialiose krosnyse išdžiovintos statybinės miško medžiagos programoje;
- b) mediena turi būti džiovinama tiek laiko, kad šerdyje 30 minučių būtų ne mažesnė kaip 56 °C temperatūra krosnyje, išbandytoje ir šiai paskirčiai patvirtintoje oficialios rūšiavimo agentūros, kurią šiam tikslui patvirtino *Agriculture Canada*; tuo atveju, jei naudojamas tam tikru darbo režimu, pagal kurį sausų storgalių temperatūra nesiekia 56 °C, tuomet į džiovinimo specialioje krosnyje procesą turi įeiti džiovinimo ciklo pabaigoje numatytas tam tikro apdorojimo režimo laikotarpis, kurio metu džiovinimo krosnies temperatūra siektų 60 °C bent vieną valandą;
- c) įvykdžius b punkte išdėstytas sąlygas, a punkte nurodytos lentpjūvės paskirtas pareigūnas arba šio pareigūno prižiūrimas kitas asmuo ant kiekvieno ryšulio arba ant ryšulių pakuotės uždeda standartizuotą žymą;
- d) oficialiosios vertinimo agentūros, atrinktos ir įgalios šiuo tikslu pagal *Agriculture Canada* patvirtintą ir kontroliuojamą programą, sukuria tikrinimo sistemą, kad b ir c punktuose išdėstytos sąlygos būtų įvykdytos;
- e) į šią tikrinimo sistemą įeina *Agriculture Canada* inspektoriai, kontroliuojantys a punkte nurodytas atrinktas lentpjūves ir kartais atliekantys tikrinimus prieš medieną siunčiant;
- f) medieną turi lydėti „Terminio apdorojimo, naudojant specialią džiovinimo krosnį, sertifikatas“, kuris yra standartizuotas pagal a punkte nurodytą programą ir kuris atitinka

šio sprendimo priede pateiktą pavyzdį bei kurį išduoda įgaliotasis asmuo, atstovaujantis *Agriculture Canada* patvirtintas dalyvauti šioje programoje lentpjūves.

2 straipsnis

Nepažeisdamos Direktyvos 77/93/EEB 14 straipsnio 5 dalyje išdėstytų nuostatų, valstybės narės praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie visus atvejus, kai pagal šį sprendimą įvežamos siuntos neatitinka 1 straipsnio 2 dalies c ir f punktuose išdėstytų sąlygų.

3 straipsnis

Pagal 1 straipsnį suteiktas įgaliojimas taikomas nuo 1993 m. birželio 1 d. Šis įgaliojimas panaikinamas, jei nustatoma, kad 1 straipsnio 2 dalyje išdėstytų sąlygų nepakanka, jog būtų užkirstas kelias kenksmingiems organizmams patekti į Bendriją, arba kad šių sąlygų nebuvo laikomasi. Šis įgaliojimas turi būti persvarstytas vėliausiai iki 1995 m. balandžio 1 d.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1993 m. birželio 22 d.

Komisijos vardu

René STEICHEN

Komisijos narys

HEAT TREATMENT CERTIFICATE
— USING KILN FACILITYCERTIFICAT DE TRAITEMENT À LA CHALEUR
— AVEC SÉCHOIR

Exporter (Name and address) Exportateur (nom et adresse)		Import entry reference Référence d'entrée aux douanes		Certificate No / N° de certificat	
				Date (of/d'inspection / certification)	
		Buyer Contract No N° du contrat de l'acheteur		Lot No / N° du lot	
Consignee (Name and address) Destinataire (nom et adresse)		Mill (Name and address) Scierie (nom et adresse)		Mill No (agency logo / no) N° de scierie (logo de l'organisme / n°)	
Ship name/Nom du navire		Country of origin/Pays d'origine CANADA		Country of destination / Pays destinataire	
Point of loading / Lieu de chargement		Port of exit / Port de départ		Port of destination / Port destinataire	
Description of consignment / Description du chargement					
<p>This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.</p> <p>The coniferous lumber to which this certificate applies has been dried in a kiln, and during the process, has achieved thermal death times for Pinewood Nematode (PWN) and its vector.</p>			<p>Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.</p> <p>Le bois de conifères débité qui est visé par le présent certificat a été séché au four pendant une durée mortelle pour le nématode du pin et son vecteur.</p>		
Authorized person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur					
Print / En majuscules		And / et		Signature	
				date	

USE OF CERTIFICATE

- Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.

- Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the program. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the program. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the „Description of consignment“ block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type his/her name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly heat treated, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

USAGE DU CERTIFICAT

- Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.

- Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case „Description du chargement“ le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été traité à la chaleur convenablement, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux autorités compétentes d'un pays importateur quand le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.